



# Shrine of Our Lady of Guadalupe, Co-patroness of the Unborn

601 E. California Ave., Bakersfield, CA 93307

4600 E. Brundage Ln., Bakersfield, CA 93307



661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016 ♦ [office@guadalupebakersfield.org](mailto:office@guadalupebakersfield.org) ♦ [www.guadalupebakersfield.org](http://www.guadalupebakersfield.org) ♦ [www.holyspouses.org](http://www.holyspouses.org)

*Administered by the Oblates of St. Joseph ♦ [www.osjusa.org](http://www.osjusa.org)*

## PARISH CHURCH / IGLESIA PARROQUIAL:

**Daily Mass English:** Monday-Friday 7:00 a.m.

**Sunday Mass English:** 5:30 p.m. Saturday Vigil;  
6:45 a.m., 10 a.m., 6:30 p.m.

**Misa Domingo Español:** 7:00 p.m. Sabado Vigilia;  
12:00 p.m.

**Adoration:** Thurs 11:45 a.m. through Fri 6:30 a.m.

**Confessions/Confesiones:** Thu/Jue & Fri/Vier 6:00 p.m.

## SHRINE/PAVILION / SANTUARIO/PABELLÓN:

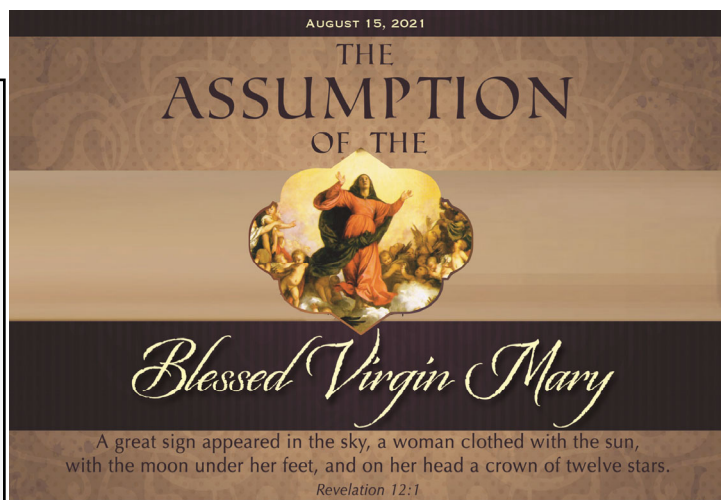
**Misa Diaria Español:** Lunes-Sábado 8:00 a.m.

**Sunday Mass English:** 11:45 a.m.

**Misas Domingo Español:**  
8:15a.m.; 10 a.m.; 1:45 p.m., 5:30 p.m.

### **OUR LADY OF GUADALUPE, CO-PATRONESS OF THE UNBORN — VISION STATEMENT**

In the spirit of the Holy Family of Nazareth, the mission of Our Lady of Guadalupe parish is to be a humble, bilingual, pro-life, pro-family Catholic community, joyfully announcing the Gospel. We welcome all to religious education in the fullness of the Truth entrusted to the Church. We invite all to celebrate with reverence and unity the real presence of Christ in the rites of our Liturgy. We call our members to the humble obedience of faith and to sacrificial service for the sake of building up the Body of Christ.



### THE DESTINY OF ALL MORTAL FLESH

The celebration of today's feast on a Sunday is unusual on our Roman Catholic calendar. Our observance of the Lord's Day is held in such high esteem that few other feasts replace it. Occasionally there is a feast—usually of one of the saints—in which the saving power of God in Christ is so uniquely focused that the Roman rite deems it worthy of celebration on the Lord's Day. Today is such a feast. Yet some are surprised at the brevity of the dogma in its entirety: "We pronounce, declare and define it to be a divinely revealed dogma: that the Immaculate Mother of God, the ever Virgin Mary having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul to heavenly glory." The Roman Catholic Church never defined any specifics or particulars about the event itself. It is not in the scriptures. There are no verifiable eyewitness accounts. At its core, the dogma reveals in Mary the destiny of all mortal flesh, and reinforces our creedal belief in resurrection of the body. This feast strengthens our faith, defined last week in Hebrews as the realization of things hoped for. We find, in Mary, that realization of what we all hope for, what Paul today affirms: "In Christ shall all be brought to life" (1 Corinthians 15:22).

Today's Readings: Revelations 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Psalm 45; 1Corinthians 15:20-27; Luke 1:39-56

Copyright © J. S. Paluch Co

## THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

August 14 - August 21

### Mass & Intentions

#### THE ASSUMPTION OF THE VIRGIN MARY

##### Saturday August 14th

5:30 pm Eng. (Church) Birthday of Erick Guerrero / Araceli

7:00 pm Sp. (Church) † Ofelia Arámbula / Familia

##### Sunday August 15th

6:45 am Eng. (Church) Birthday of Concepcion Ramirez / Family

8:15 am Sp. (Shrine) † Palemón Garnica / Familia Garnica

10:00 am Eng. (Church) Birthday of Jesús Audelo Jr.

10:00 am Sp. (Shrine) † Miguel, María, Guadalupe & Sebastián

11:45 am Eng. (Shrine) † Romualdo Bertín Avalos

12:00 pm Sp. (Church) Familia Hernández / Josefina

1:45 pm Sp. (Shrine) † Erasmo & Pastora Robles

5:30 pm Sp. (Shrine) Cumpleaños de Antonio Méndez / Familia

6:30 pm Eng. (Church) Parishioners

##### Monday August 16th WEEKDAY

7:00 am Eng. (Church) Holy Souls in Purgatory / Josefina

8:00 am Sp. (Shrine) † Jesús Hernández Martínez / Familia

##### Tuesday August 17th WEEKDAY

7:00 am Eng. (Church) † Javier Guerrero / Mayra

8:00 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Agustín González

##### Wednesday August 18th WEEKDAY

7:00 am Eng. (Church) Birthday of Moisés González

8:00 am Sp. (Shrine) † José Amparo Tapia / Francis

##### Thursday August 19th WEEKDAY

7:00 am Eng. (Church) † Mercedes Cano / Frank & Mary Alice

8:00 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Gary Christiansen

##### Friday August 20th SAINT BERNARD ABBOT

7:00 am Eng. (Church) Holy Souls in Purgatory

8:00 am Sp. (Shrine) † Ernestina Ochoa Ocaña

9:00 am Eng. (Church) Sr. Rosa Ma. Sierra, General Superior and council

##### Saturday August 21st SAINT PIUS X

8:00 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Rosa Alonso

12:00 pm (Church) 15 Años de Jennifer Vargas

3:00 pm (Church) Boda de Luciano Sánchez & Aida Cortez

#### Pray for - Oren Por Los Fallecidos

Alfredo Pérez, Damián Rodríguez Gabino & Ariel Méndez  
who died recently.

#### The Assumption of the Blessed Virgin Mary

August 15, 2021

Blessed are you among women,  
and blessed is the fruit of your womb.

— Luke 1:42



© J. S. Paluch Co., Inc.

## PARISH DIRECTORY

### Oblates of St. Joseph

**Fr. Larry Toschi, O.S.J./Pastor** Ext. 203

pastor@guadalupebakersfield.org

**Fr. John Shearer, O.S.J./Vicar** Ext. 206

jshearer@osjsusa.org

**Fr. Sergio Pérez, O.S.J./Vicar** Ext. 205

sperez@osjsusa.org

**Fr. Gustavo López, O.S.J./Vicar** Ext. 204

frgustavo@osjoseph.org

### Parish Office:

**(661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016**

**Angela Aguilar/Office Manager** Ext. 212

angela@guadalupebakersfield.org

**Mónica Alamillo/Secretary** Ext. 202

monica@guadalupebakersfield.org

**Cynthia Jiménez/Receptionist** Ext. 202

cynthia@guadalupebakersfield.org

**Dayana Guzmán/Receptionist** Ext. 201

dayana@guadalupebakersfield.org

### Office Hours

Monday 2:00 pm to 5:00 pm

Tuesday thru Friday

9:00 am to 12:30 pm & 1:30 pm to 5:00 pm

Closed Saturday and Sunday

### School

**(661) 323-6059 ♦ Fax (661) 323-6058**

**Sr. Susana Del Toro Vargas S.J.S./Principal**

sdeltoro@olgsjs.org

**Dora Loreto/Secretary**

### Religious Education

**(661) 323-7642 ♦ Fax (661) 323-6016**

**Aida Núñez/Director**

aida@guadalupebakersfield.org

**Heidi Muñoz/Assistant**

heidi@guadalupebakersfield.org

### Office Hours

507 E. 11th St.

Monday thru Friday

9:00 am to 12:30 pm & 1:30 pm to 5:00 pm

Closed Saturday and Sunday

**Virginia Ruiz/Campaign Director** (661) 323-3073

olgcampaign@guadalupebakersfield.org

**Cynthia Jiménez/Safe Environment** (661) 323-3070

cynthia@guadalupebakersfield.org

### Ministries

**Nallely Sánchez/Youth Minister** (661) 731-2454

**Rosa Muñoz/Liturgy Coordinator** (661) 809-4534

**Toña Castellanos/Pro-Life Coordinator** (661) 397-4811

**María Neri/Bereavement Coordinator** (661) 832-8681

**Sandra García/Miscarriage** (661) 633-4476

**Crescenciano Rosales/Grupos de Oración** (661) 327-0832

# Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

| Church Collections | 8/8/2021       | Shrine Collections | 8/8/2021       |
|--------------------|----------------|--------------------|----------------|
| 5:30 pm Sat.       | \$408          | 8:15 am            | \$3,038        |
| 7:00 pm Sat.       | \$590          | 10:00 am           | \$1,839        |
| 6:45 am            | \$867          | 11:45 am           | \$1,290        |
| 10:00 am           | \$961          | 1:45 pm            | \$1,254        |
| 12:00 pm           | \$1,025        | 5:30 pm            | \$706          |
| 6:30 pm            | \$1,029        |                    |                |
| <b>Total</b>       | <b>\$4,883</b> | <b>Total</b>       | <b>\$8,127</b> |

MAIL & WALK IN DONATIONS FOR THIS WEEK: \$1,455  
TOTAL FOR WEEK TO 8/8/2021: \$14,465

## THIS WEEK SECOND COLLECTION

The Second Collection for this week will be for **Cathedral Maintenance**. Thank You for your generosity.

## ESTA SEMANA SEGUNDA COLECTA

La Segunda Colecta de esta semana será para el **Mantenimiento de la Catedral**. Gracias por su generosidad.



8/8/2021 SECOND COLLECTION:  
\$9,794

## PARISH FESTIVAL 2021

Join us to celebrate our OLG Annual Festival with food, games, music and folkloric dancers "Los Esqueletos". Saturday, August 28th at the Shrine grounds from 11:00am to 5:00pm. Tickets are now available for these fabulous prizes. You can purchase raffle tickets for these great prizes after the Sunday Masses or at the parish office. **Raffle: 1st Prize: \$1,000, 2nd Prize: \$500 and 3rd Prize: Image of the Holy Spouses. Ticket Price \$2.00 each or 12 for \$20.** For more information or to buy tickets call Virginia Ruiz at 281-9536.

## REGISTRATIONS FOR CCD FOR 2021/2022

The Religious Education office announces that registrations for First Communion and Confirmation are now open. For more information or to register please call 661-323-7642

## ELECTRONIC BULLETIN

If you would like to receive our weekly bulletin in your email you can sign up in our webpage and follow the instructions at: [www.guadalupebakersfield.org](http://www.guadalupebakersfield.org)

## EVENTS CALENDAR CALENDARIO DE EVENTOS

Sat. 8/28 Parish Festival—Shrine  
Fri. 9/3 1º Viernes Misa 7:00pm Hora Santa 8:00pm—Santuario  
Wed. 9/8 Conferencia la Alegria del Amor 7:00pm—Santuario  
Thurs. 9/9 Holy Hour for Vocations 7:30pm—Church  
Mon. 9/13 The Joy of Love Conference 7:00pm—Shrine  
Wed. 9/15 Our Lady of Sorrows Mass 7:00pm & Blessing of Pregnant Mothers—Church  
Sat.-Sun. 9/18-19 Retiro Familia Natural Vive Mejor—OLG Hall  
Sun. 9/19 CCD Teachers Commissioning Mass 10:00am Eng.—Church & 1:45pm Sp.—Shrine  
Sat.-Sun. 10/2-3 Life Giving Love Retreat—OLG Hall  
Sat. 10/9 Man & Woman of the Year Dinner Dance—Shrine  
Mon. 11/1 All Saints **Not** a Holy Day of Obligation this year  
Tue. 11/2 All Souls Day Mass at Union Cemetery 10:00am  
Tues.-Wed. 11/2-10 All Souls Novena of Masses

**"A son of St. Joseph needs not so much to learn the refinements of the mother tongue as to learn the language of the saints."**

- St. Joseph Marello



**"Un hijo de San José no necesita tanto aprender los refinamientos de la lengua materna como aprender el idioma de los santos."**

- San José Marello

## FESTIVAL ANUAL 2021

Los invitamos a celebrar con nosotros nuestro Festival Anual con comida, juegos, música y danzantes folclóricos "Los Esqueletos" el sábado, 28 de agosto en los terrenos del Santuario de 11:00am a 5:00pm. Los boletos ya están a la vena para la rifa de estos fabulosos premios. Puede comprar los boletos para la rifa después de las Misas en domingo o en la oficina parroquial. **Rifa: 1er. Premio: \$1,000, 2o. Premio: \$500 y 3er. Premio: Imagen de los Santos Esposos. Precio del boleto \$2.00 cada uno o 12 por \$20.** Para más información favor de llamar a Virginia Ruiz at 281-9536.

## REGISTRACIONES PARA CATECISMO 2021-2022

La oficina de Educación Religiosa anuncia que ya están abiertas las inscripciones para Primera Comunión y Confirmación. Para más información o para registrarse llame al 661-323-7642

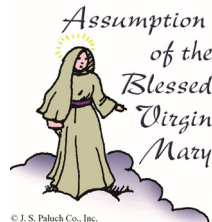
## BOLETÍN ELECTRÓNICO

Si le gustaría recibir el boletín en su buzón de correo electrónico puede registrarse en la pagina web en: [www.guadalupebakersfield.org](http://www.guadalupebakersfield.org) y siga las indicaciones



### POINTING THE WAY

Today we celebrate the assumption of the Blessed Virgin Mary. The readings give us much to ponder as we reflect on Mary, her special place prepared by God for eternity, and all that resulted from her "yes" to the angel's message that she was to bear the Christ, the anointed one of God. Mary is "blessed among women," the vessel for the life and salvation of Christ for all generations. Mary always points us to her son, Jesus. Through her witness, we are inspired to proclaim the greatness of the Lord with our lives. In her assumption, we are assured that Mary is in the presence of God, pointing the way to all who live as God's good and holy people in this life while we await ultimate fulfillment in the next.



### SEÑALANDO EL CAMINO

Hoy celebramos la Asunción de la Bienaventurada Virgen María. Las lecturas nos da mucho que pensar al reflexionar sobre María, su lugar especial preparado por Dios para la eternidad, y todo lo que resultó de su "sí" al mensaje del ángel de que iba a dar a luz a Cristo el ungido de Dios. María es "bendita entre las mujeres", el vientre para la vida y la salvación de Cristo para todas las generaciones. María siempre nos señala a su hijo Jesús. A través de su testimonio, nos inspira a proclamar la grandeza del Señor con nuestra vida. En su Asunción, se nos asegura que María está en la presencia de Dios, señalando el camino a todos los que viven como pueblo bueno y santo de Dios en esta vida, mientras esperamos la plenitud definitiva en la próxima vida.



#### CALIFORNIA MARCH FOR LIFE

Join us for the first California March for Life! August 25, 2021 in Sacramento, CA. It's time to lift up our voices where they will be heard. To that end, Right to Life of Kern County has chartered a bus to take local advocates to Sacramento for the day. We'll leave Bakersfield at 6:30 a.m., arrive in plenty of time for the prayer rally and the march around the capitol building, followed by visits to our elected officials. Our return to Bakersfield will be about 7:30 p.m. Seats are \$50. To reserve your seat, or for more information, email [marylee@rtlkc.org](mailto:marylee@rtlkc.org) or call 864-7508. Seating is limited, so reserve yours soon.

#### CAMINATA POR LA VIDA CALIFORNIA

¡Únase a nosotros para la primera Caminata por la Vida de California! 25 de agosto del 2021 en Sacramento, CA. Es hora de levantar nuestras voces donde serán escuchadas. Con ese fin, Right to Life of Kern County ha alquilado un autobús para llevar a los defensores locales a Sacramento. Saldremos de Bakersfield a las 6:30 a.m., llegaremos con tiempo suficiente para el mitin de oración y la marcha alrededor del capitolio, seguido por visitas a los funcionarios electos. Nuestro regreso a Bakersfield será alrededor de las 7:30 p.m. El costo por asiento es de \$50. Para reservar su asiento, o para más información, comuníquese con Mary por email a [marylee@rtlkc.org](mailto:marylee@rtlkc.org) o llame al 864-7508. El cupo es limitado, así que reserve el suyo pronto.

#### VOCATION HOLY HOUR

Please join the Oblates of St. Joseph Priests, Sisters Servants of the Blessed Sacrament and the vocation group to pray for an increase in vocations before the Blessed Sacrament. Thursday, September 9th at 7:30pm at the church.

#### HORA SANTA VOCACIONAL

Por favor únase a los Padres Oblatos de San José, Hermanas Siervas de Jesús Sacramentado y el grupo vocacional para la Hora Santa Vocacional para orar por un aumento en vocaciones ante el Santísimo Sacramento en Adoración. El jueves 9 de septiembre a las 7:30pm en la Iglesia.

#### YEAR OF THE FAMILY

##### "the Joy of Love Conferences"

Monday, September 13th in St. Juan Diego Room at the Shrine from 7:00 to 8:30 pm.

The topic will be: **The Education of Children**

#### AÑO DE LA FAMILIA

##### "Conferencias La Alegría del Amor"

Miércoles 8 de septiembre en el Salón San Juan Diego en el Santuario de 7:00 a 8:30 pm.

El tema será: **La Educación de los Niños**

#### BLESSING OF CHILDREN IN THE WOMB

All pregnant women are invited to join us for a special blessing on Wednesday, September 15. We will have a bilingual Mass to bless the children in the womb at 7:00pm at the church on California Ave. Our Lady of Sorrows is the patroness of vocation for the Oblates of St. Joseph. Pray to Our Lady for Sorrows for vocations.

#### BENDICIÓN DE NIÑOS EN EL VIENTRE

Todas las mujeres embarazadas están invitadas para una bendición especial el miércoles 15 de septiembre. Tendremos una Misa bilingüe a las 7:00pm para bendecir a los bebés en el vientre en la iglesia en la California Ave. Nuestra Señora de los Dolores es la patrona de las vocaciones de los Oblatos de San José. Recé la oración a Nuestra Señora de los Dolores por vocaciones.

## **SIXTY-TWO MILLION ABORTED BABIES IN THE USA**

On Nov 5, 2003 President Bush signed into law a ban on partial-birth abortions. He is to be praised and commended for his action. This is a big step in the right direction to right a terrible wrong. Our government has finally come to the defense of the innocent babies in the womb. For too long our laws have legalized abortion and all our judges everywhere need to be reminded that there is one high judge of us and he is a just judge!

We cannot close our eyes and go about our own lives while any abortion remains legal. Our actions and choices have consequences not only for ourselves but for others. Babies are not the only victims of the abomination of abortion. Abortion has damaged the lives of men and women who would have been parents. And if only 62 million babies' lives had not been snuffed out in the 47 years since abortion was legalized, they would have been in the work force paying billions of dollars into Social Security and the economy would be elevated by maybe trillions of dollars! Consider that! Or maybe one of those aborted babies would have found a cure for cancer! There is no end to the possibilities of what could have been accomplished by these babies as adults.

We act like we are trying to build a new world without God in it. We are so afraid of offending anyone and their "rights " we have lost sight of the one we have offended most - God, the creator of all life.

-Ruth Weber

## **LIFE-GIVING LOVE ENGLISH WORKSHOP**

The weekend of October 2nd and 3rd, 2021 from 8:00am to 6:00pm in Our Lady of Guadalupe Hall. This workshop is for married couples, engaged couples and for any adult interested in attending. Topics covered during the workshop: Sexuality, Marriage, Communication, Responsible Parenthood, Formation, Natural Family Planning, and the Mission of the Family. For more information Andres & Hortencia Nevarez at 345-4518.

## **OUR LADY OF GUADALUPE SCHOOL**

Our Lady of Guadalupe School announces open enrollment for students Pre-K to 8th.



Our school:

- Imparts a strong Catholic identity
- Is staffed by religious Sisters Servants of the Blessed Sacrament
- Has small class sizes
- Provides academic challenge and extracurricular activities

Give your child the opportunity to receive Catholic education. Please call the school office at 323-6059 for registration information, Monday-Friday 8:00 am to 3:00 pm

## **SESENTA Y DOS MILLONES DE BEBÉS ABORTADOS EN LOS EE. UU.**

El 5 de noviembre de 2003, el presidente Bush promulgó una prohibición de los abortos de nacimiento parcial. Debe ser alabado y alabado por su acción. Este es un gran paso en la dirección correcta para corregir un mal terrible. Nuestro gobierno finalmente ha venido en defensa de los bebés inocentes en el útero. ¡Durante demasiado tiempo nuestras leyes han legalizado el aborto y todos nuestros jueces en todas partes necesitan que se les recuerde que hay un solo juez nuestro y que él es un juez justo!

No podemos cerrar los ojos y seguir adelante con nuestras propias vidas mientras cualquier aborto sigue siendo legal. Nuestras acciones y elecciones tienen consecuencias no solo para nosotros sino también para los demás. Los bebés no son las únicas víctimas de la abominación del aborto. El aborto ha dañado las vidas de hombres y mujeres que habrían sido padres. Y si no se hubieran extinguido las vidas de 62 millones de bebés en los 47 años transcurridos desde que se legalizó el aborto, ¡habrían estado en la fuerza laboral pagando miles de millones de dólares a la Seguridad Social y la economía se vería elevada en tal vez billones de dólares! ¡Considere eso! ¡O tal vez uno de esos bebés abortados hubiera encontrado una cura para el cáncer! Las posibilidades de lo que estos bebés podrían haber logrado como adultos no tienen fin.

Actuamos como si estuviéramos tratando de construir un mundo nuevo sin Dios en él. Tenemos tanto miedo de ofender a cualquiera y sus "derechos" que hemos perdido de vista al que más hemos ofendido: Dios, el creador de toda la vida.

-Ruth Weber

## **RETIRO "LA FAMILIA NATURAL VIVE MEJOR"**

Se llevará a cabo el fin de semana **18 y 19 de septiembre** del 2021 en el Salón Guadalupe de 8am a 6pm. Este es un taller para parejas casadas, parejas comprometidas y para cualquier adulto interesado. Temas cubiertos: sexualidad, matrimonio, comunicación, paternidad responsable, formación, familia natural y la misión de la familia. Para más información favor de llamar a Francisco y Verónica Hernández 333-7047.

## **ESCUELA NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE**

La escuela de Nuestra Señora de Guadalupe anuncia inscripción abierta para estudiantes de Pre-K a 8º grado.



Nuestra escuela:

Imparte una sólida identidad católica

- Ofrece colegiatura asequible
- Está a cargo de las religiosas Hermanas Siervas de Jesús Sacramentado
- Tiene clases con grupos pequeños
- Proporciona reto académico y actividades extracurriculares

Dé a su hijo/a la oportunidad de recibir una educación católica. Favor de llamar a la oficina de la escuela para más información al 323-6059 de lunes a viernes entre 8:00am y 3:00pm

### **Prayer Presented by Leo XIII and St. John Paul II**

*To you, O Blessed Joseph, we come in our trials, and having asked the help of your most holy spouse, we confidently ask your patronage also. Through that sacred bond of charity which united you to the Immaculate Virgin Mother of God and through the fatherly love with which you embraced the Child Jesus, we humbly beg you to look graciously upon the beloved inheritance which Jesus Christ purchased by his blood, and to aid us in our necessities with your power and strength. O most provident guardian of the Holy Family, defend the chosen children of Jesus Christ. Most beloved father, dispel the evil of falsehood and sin. Our most mighty protector, graciously assist us from heaven in our struggle with the powers of darkness. And just as you once saved the Child Jesus from mortal danger, so now defend God's Holy Church from the snares of her enemies and from all adversity. Shield each one of us by your constant protection, so that, supported by your example and your help, we may be able to live a virtuous life, to die a holy death, and to obtain eternal happiness in heaven. Amen.*

### **Oración presentada por León XIII y San Juan Pablo II**

*A ti, bienaventurado San José, acudimos en nuestra tribulación y después de implorar el auxilio de tu Santísima Esposa, solicitamos también confiadamente tu patrocinio. Por aquella caridad con que la Inmaculada Virgen María, Madre de Dios, te tuvo unido y por el paterno amor con que abrazaste al Niño Jesús, humildemente te suplicamos que vuelvas benigno los ojos a la herencia que con su sangre adquirió Jesucristo, y con tu poder y auxilio socorras nuestras necesidades. Protege, providentísimo custodio de la divina familia, la escogida descendencia de Jesucristo; aparta de nosotros toda mancha de error y corrupción; asístenos propicio desde el cielo en esta lucha contra el poder de las tinieblas; y como en otro tiempo libraste al Niño Jesús del inminente peligro de la vida, así ahora defiende a la Iglesia Santa de Dios de las acechanzas de sus enemigos y de toda adversidad, y a cada uno de nosotros protégenos con tu perpetuo patrocinio, para que a ejemplo tuyo y sostenidos con tu auxilio, podamos santamente vivir, piadosamente morir y alcanzar en el cielo la eterna bienaventuranza. Amén.*

### **PERPETUAL ADORATION CHAPEL**

The Church is much more than a building. By respecting the life of the tiny unborn at the Memorial and by the consoling and healing ministry that accompanies this, we are building Christ's Church. By spending Holy Hours before the Blessed Sacrament, we will be building Christ's Church!

You may contribute to this work of God by your donations to the building fund 2nd collections or at

[www.guadalupebakersfield.org/donate](http://www.guadalupebakersfield.org/donate) using the button "Give to Our Lady's Shrine". Please contribute also with your prayers.

### **PRAYER**

#### **FOR PERPETUAL ADORATION CHAPEL**

Dear Mary and Joseph, Holy Spouses, as a phase of construction for the Shrine of Our Lady of Guadalupe Copatroness of the Unborn, please guide us to prepare a Chapel for Perpetual Adoration of the Blessed Sacrament, in imitation of your first adoration of Jesus in the manger of Bethlehem. Amen.

### **CAPILLA DE ADORACIÓN PERPETUA**

La Iglesia es mucho más que un edificio. Respetando la vida de los pequeños no nacidos en el Memorial y por el ministerio consolador y sanador que lo acompaña, estamos edificando la Iglesia de Cristo. ¡Al pasar las Horas Santas ante el Santísimo Sacramento, estaremos edificando la Iglesia de Cristo!

Puede contribuir a esta obra de Dios con sus donaciones para el fondo de construcción de la segunda colecta o en [www.guadalupebakersfield.org/donate](http://www.guadalupebakersfield.org/donate)

usando el botón "Give to Our Lady's Shrine". Por favor contribuya también con sus oraciones.

### **ORACIÓN**

#### **POR LA CAPILLA DE ADORACIÓN PERPETUA**

Amados María y José, como etapa de la construcción del Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe copatrona de los no nacidos, hágannos el favor de guiarnos a preparar una Capilla de Adoración Perpetua del Santísimo Sacramento, a imitación de su primera adoración de Jesús en el pesebre de Belén. Amén.

### **GIVING BACK**

The Virgin received salvation so that she may give it back to the centuries.

—Peter Chrysologus

### **DAR DE VUELTA**

La Virgen recibió salvación para poder darla de vuelta a los siglos

—Pedro Chrysologus

### **ONGOING HEALTH PRECAUTIONS**

It's still recommended to:

- Wear a mask
- Sanitize hands
- Avoid physical contact with those not of your household
- Receive communion in the hand and standing

Please do not come to Mass, if you have fever or a cough, or other symptoms.

### **PRECAUCIONES DE SALUD CONTINUAS**

Aún es recomendado que:

- Use cubrebocas
- Desinfectese las manos
- Evite contacto físico con aquellos que no sean de su casa
- Reciba la comunión en la mano y de pie

Por favor no venga a Misa, si tiene fiebre o toz, u otros síntomas.



Kern County's  
Premier Personal Injury Lawyers  
**661.323.1400**  
rodriguezlaw.net  
2020 Eye Street Bakersfield, CA 93301

**catholicmatch®**

California



**CatholicMatch.com/myCA**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month  
✓ Police ✓ Fire  
✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**



**CALL NOW! 800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**GPS Tracking w/Fall Detection**  
Nationwide, No Land Line Needed  
**EASY Set-up, NO Contract**  
**24/7 365 Monitoring in the USA**

This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!

**ONE PARISH**

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
**www.MY.ONEPARISH.com**



**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America**  
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations  
Take your **FAITH** ON A **JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com  
**www.CatholicCruisesandTours.com**

**FINDaPARISH.com**

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**

**Check It Out Today!**

Protecting **Seniors**  
Nationwide



**Medical Alert System**



**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

# Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

## DAVID JOSE RIVERA

Attorney at Law / Abogado

Criminal Law / Derecho Penal  
Personal Injury / Danos Corporales  
Accidents / Accidentes

1206 L Street

321-0907

# Friends don't let friends face loss alone.



Two Bakersfield locations. One call for everything.

(661) 834-8820 • [www.GreenlawnM-C.com](http://www.GreenlawnM-C.com)

Greenlawn Southwest FD# 1347, Greenlawn Northeast FD# 779



## Garces Memorial High School

*Excellence in Catholic Education*

2800 Loma Linda Dr. Bakersfield, CA 93305  
(661) 327-2578

*"Help Us Help Others"*

St. Vincent de Paul Store & Center  
Donate-Volunteer-Shop (pick up or drop off)  
300 Baker Street 661-323-7340

PROCEEDS BENEFIT OUR LOCAL SVDP HOMELESS SHELTER



## We Want Your Business To Grow

What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

**J.S. Paluch Company 1.800.231.0805**

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:

[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**Pyrenees**  
FRENCH BAKERY, INC.  
BAKERSFIELD, CA

*"Taste the Difference"*  
Since 1945

661.322.7159

717 E. 21st St.

[www.pyreneesfrenchbakery.com](http://www.pyreneesfrenchbakery.com)

See Your Ad in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!

**1.800.231.0805**



325-7211

Visit [www.VallartaSupermarkets.com](http://www.VallartaSupermarkets.com)



**SUPERMARKETS**

*Su Tienda Latina Por Excelencia*

BAKERSFIELD, CALIFORNIA

|                                                                                      |                                                                                   |                                                                                  |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| VALLARTA 16<br>5951 East Niles Ave<br>Bakersfield, CA 93306<br>Phone: (661) 366-4916 | VALLARTA 28<br>1515 Panama Lane<br>Bakersfield, CA 93307<br>Phone: (661) 241-6430 | VALLARTA 40<br>2705 South H St<br>Bakersfield, CA 93304<br>Phone: (661) 397-4490 | VALLARTA 41<br>2309 Niles Point<br>Bakersfield, CA 93306<br>Phone: (661) 869-1076 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

Taqueria • Panaderia • Tortilleria • Cremeria • Carniceria • Pescaderia • Isla • Servicio Al Cliente

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: [RushT@jspaluch.com](mailto:RushT@jspaluch.com)



[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Call Traci Rush**

**925.239.1401**

# Life Matters

For more information go to  
[www.usccb.org/respectlife](http://www.usccb.org/respectlife)

